

# 中日机构养老模式及适老建筑室内空间对比分析

刘敬东<sup>1</sup>,李楠<sup>1</sup>,郭廷际<sup>2</sup>

(1. 沈阳建筑大学设计艺术学院,辽宁 沈阳 110168;2. 中国矿业大学建筑与设计学院,江苏 徐州 221116)

**摘 要:**分析了中日不同社会养老体制制约下的社会养老条件,以日本机构养老规模现状和室内空间设计理念为参照,阐释了适于中国机构养老的规模效应和养老环境设计理念,通过分析日本养老机构管理与室内空间设计的关系,总结适合我国国情的适老化空间设计思想和指导方法。

**关键词:**中日;机构养老;养老模式;室内空间

**中图分类号:**TU242.9      **文献标志码:**A

随着老龄人口比例的上升及对老龄化问题认识的逐步深化,发达国家在构建养老居住模式的探索中不断进行变革,主要反映在不同时期的居住建筑法规针对老年人的居住要求而进行的变革,以及养老居住建筑建设方向的变化。日本面向老年人的居住建筑法规经历了从起初的针对高龄、病残老人的住房改造和老年住宅建设,转为促进普通住宅的无障碍化以及带有护理服务功能的老年住宅建设的历程。1964年,日本在65岁以上人口比例接近7%时,出台政策优先向老年人家庭提供租金低廉的公营住宅;1987年,65岁以上人口比例达到11%时,开始实施“银发住宅”工程,提供具备护理服务功能的老年人专门住宅;1991年,该比例达到13%时,开始对普通住宅的无障碍化和适老化设计提出要求。

## 一、不同社会养老体制制约下的社会养老条件

中日虽同属东方文化范畴,但由于社会养老体制的历史背景不同,造成了目前两国

养老领域明显的差异,主要体现在社会养老体系的健全程度上。在日本,每个国民都要上交各种与养老体系相关的保险金,如介护险、养老险等<sup>[1]</sup>。在老年人进入养老阶段后,由第三方机构依据老人身体状况的不同等级,评定采用何种方式养老,其养老费用总额由个人支付10%,国家保险基金承担90%。而我国养老是以退休金形式发放,无论何种方式的养老都要依靠固定的退休金来支付,而由国家承担的费用援助只体现在医疗方面<sup>[2]</sup>。从中日两国在养老方面的显著差异上可见,未富先老、未备先老是我国“银发时代”的典型特征,中国老人只能选择适合自身的退休金养老方式,因此,造成了中、低收入的老年群体对于养老方式问题的畏惧心理,同时,限制了老人对养老方式的选择余地。中国老龄化特征与许多国家有着显著不同,该特征带给老龄社会诸多方面的压力,其中最重要的就是如何安排两亿老人的养老生活,这需要在各种养老方式的成本和价格上进行调控,给政府造成很大财政压力的同时,也出现个人费用难以承受的现象。

收稿日期:2016-12-17  
基金项目:辽宁省教育厅科学技术研究项目(LJZ2016009)  
作者简介:刘敬东(1970—),男,辽宁沈阳人,教授。

日本在养老的健康、生活介护方面已有介护保险的支持,实现了通过保险给予半失能、失能老人居家介护服务的支付,大大减轻了非医疗性质的养老护理费用压力<sup>[3]</sup>。而我国在此领域还是空白,只解决了医疗养老问题,对于需要上门介护的老人需求尚无保险制度的跟进,目前我国已开展上门介护试点的城市有 14 个,相信不久的将来会逐步普及上门介护保险的工作。

二、中日机构养老模式定位下的规模效应对比

机构养老是社会养老的专有名词,指为老年人提供饮食起居、清洁卫生、生活护理、健康管理和文体娱乐活动等综合性服务的机构。它可以是独立的法人机构,也可以是附属于医疗机构、企事业单位、社会团体或组织、综合性社会福利机构的一个部门或者分支机构。如何对养老机构进行模式定位决定了该机构未来运营发展所产生的规模效应。规模效应即规模经济,规模的增大势必带来经济效益的提升,但也不免会因此产生管理和信息传递上的弊端,如何在养老模式定位下协调、平衡规模程度与规模效应之间的关系,则显得至关重要。

日本养老机构的发展建设已呈稳健、快速的态势,在模式定位上已由最初的大规模、集中式向小规模、分散式转化,并逐渐根植于社区之中,通过完善相关服务体系进一步巩固就近养老模式的重要地位。相比之下,我国的养老机构建设单纯依靠政府职能远不能满足日益庞大和复杂的养老需求,必须调动养老服务中的社会中坚力量。因此,公办养老服务之外的民间资本也逐步进入养老服务领域,在国家扶持政策鼓励下涌现出各类养老机构。

目前,日本的机构养老大多选择规模在 200 张床位以内的小型化介护模式的老人公寓,并在城市中以散点状分布,究其原因:①雇工方便快捷;②能够深入到城市社区的每个角落;③控制人数保证服务品质;④建设

周期短;⑤距离老人原住地及儿女住地近;⑥医疗方便,可就近就医。基于以上考虑,控制机构养老床位数规模无可厚非,但养老成本是中日养老模式的根本性差别,日本老年人无需过多考虑养老费用问题,而我国在无养老相关的国家强制险前提下,老年人最关心的依然是养老费用问题。因此,在研判我国养老模式发展走向上,首要解决的问题就是费用的降低。从经济学角度分析,此问题最为有效的解决办法即发挥机构养老的规模效应。众所周知,一个企业只有具备了规模后才能谈及成本控制问题,而养老机构所应具备的规模则主要体现为增加养老床位数量和提升入住率。将养老机构的公共空间设施对全部老人开放共享,如康复中心、公共助浴浴池、图书馆、老年娱乐活动场所等,这些可集约化的建设和经营模式将大大降低养老机构公共基础设施的建设成本,在节约建设投入的前提下提升老年人在机构及大型养老社区的生活品质,这是日本模式下的小规模养老所无法比拟的。在养老社区及机构养老未形成规模的前提下,则无法谈及多功能养老服务设施及用房的集约化兴建,只有提升机构养老床位规模,综合配套服务场所才能跟进投入,成本的回收才具有可行性。

三、中日适老建筑室内空间设计理念对比

1. 基于老年群体特征和需求差异的设计理念

在日本,退休之后的老人如果自身健康状况依然良好,通常会选择重返社会继续工作或参与社会机构组织的各种活动,以此充实日常生活,彰显自我价值,直到身体健康状况下降或自主能力丧失,才会考虑进入养老机构。因此,日本机构养老的规模通常较小,床位数量最多设置在 200 个左右,重点针对半失能和全失能老人进行日常的照料和护理<sup>[4]</sup>。由于老人行动的不自主,在相关配套功能环境的设计、适老设施的配置上仅局限于基本生活需求的满足。相比之下,中国老人在退休后依然继续承担着重要的家庭责任,其大部分时间和精力用于对二代子女的

看护和照料上,通常在脱离对二代子女的家庭照看责任之后,才会考虑自身养老的问题,而这类老人此时的年龄多在70岁左右,身体健康状况处于良好、一般或较差。基于两国老年群体的社会角色、价值观、生活模式以及保险制度等特定因素,中国养老模式下的适老建筑室内空间设计更需要考虑对健康老人养老服务的满足,如在养老院中设置老人的娱乐场所、阅读场所、观演场所、聚会场所、健身康复场所等,这些功能场所对于健康老人而言,是提升养老品质必须具备的功能硬件,这种空间设计理念并不适于日本小规模养老机构模式,同时,由于日本养老机构建设用地问题,也无法满足老人如此多的需求。

## 2. 基于不同运营目标的设计理念

中国的养老机构目前主要的运营目标是实现对老人的养护,满足老人的基本生活需求;而日本的养老机构将康复融入养老过程,以针对失能和半失能老人的康复为设计理念进行空间设计,尽可能多地设立老人自助活动训练的场所,鼓励老人做自己力所能及的事情,在日常的潜移默化中加强老人的自助意识和能力,以此延缓健康老人的衰老,也使得半失能老人达到不同程度的身体康复。在这种理念下设计出的适老空间环境对日本老人的生活起到了正面、积极的作用。同时,在功能空间上也呈现出与中国传统养老院截然不同的功能布局。在老人居住环境的设计上,出现了更多的康复性自助训练的公共场所,如坡道、楼顶绿化、活动室、模拟厨房、模拟超市、模拟心理诊所、走廊交流空间等,这些都是鼓励老人通过自助行动来实现自我行为目标,在日常的自我训练中实现康复及延缓衰老的目标,这些优点对中国养老机构的室内空间设计有所裨益,值得借鉴。

## 四、中国机构养老现状和主要问题

鉴于对中日老年群体特征以及养老机构主要运营目标的对比和阐释,不难发现中日机构养老的室内环境设计理念也因此存在很大差异。目前,中国养老现状是低价位的养

老机构人满为患、一床难求,而中、高价位的养老机构却无人问津,同时,运营者在低价位公办养老机构中尝试了多功能设施的建设,其结果是亏损运转,而高价位的养老机构虽然配套设施齐全,却入住率不足,依然亏损运转。低价位的养老机构在室内空间设计方面单纯依靠压缩老人居住面积来保证建筑使用率,以此达到降低成本的目的,却降低了养老服务的品质,同时,压缩甚至取消功能配套用房,仅以满足老人吃住为标准来谋取利润,这将对老人的情感与心理造成严重伤害。

此外,我国养老机构目前对失能、半失能老人的接收存在畏惧心理,究其原因,养老机构管理程序、适老设施及护理人员培训方面存在专业性不足的问题,养老制度、标准、法规的建立滞后,运营费用与老人养老金收入不成正比,医疗保险难以介入老人养老护理程序等,这些都是影响养老服务发展的突出问题。解决养老空间及设施的品质问题,不仅需要改善适老空间环境硬件,更重要的,是空间设计要迎合老人的心理需求和生活需求,在适老空间设计中必须充分把握老人的生理和心理需求特点,有针对性地设置功能性空间,使老人认为最难实现的生活需求在养老机构中得以实现,如助浴、阅读、饮食、卫厕所、户外活动等。同时,提升护理人员对专业适老空间的理解及护理专业素质,有效、合理地利用适老空间及设施为老人提供优质关怀<sup>[5]</sup>。

## 五、可借鉴的便于管理的适老建筑空间设计

养老机构的运营是以管理为基础和保障而展开的,同时,如何管理又是养老空间设计的重要依据,设计作为养老机构管理的手段,其每一个设计环节都与管理内容和方法有着密切的内在联系和外在依托关系。日本养老机构的管理和运营是本着适老空间的人性化思考而展开的,由此决定适老空间设计的主旨也是以管理和运营的理念和框架来进行的。



1. 以老年人日常行为特征为依据的细节设计

日本养老机构的室内空间设计以老年人的生活习惯、身体状况、行为特征为依据,在仔细分析、提炼、整合不同老人日常行为特征的基础上进行设计,并体现在看似不经意且深入人心的一系列细节设计中<sup>[6]</sup>。廊道是老人日常通行的必经之路,也是划分、组织整个机构空间的重要子空间。以该空间的一系列细节设计处理为例,在廊道每隔 6 m 区间范围内都会设置一处个室卫生间,便于老人在通行或散步时能在最短距离内到达,这种看似违背常规的功能设计,正是站在老人生理特性的立场上加以考虑的。此外,卫生间门及入户门都被设计为隐藏推拉式,以此降低老人开、关门时的动作幅度和力度,最大程度地提升老人的行为效率<sup>[7]</sup>。

养老机构中的廊道不仅是老人日常通行的路径,同时也是老人做有氧运动时必不可少的步道,扶手的辅助作用在适老廊道设计中十分重要。在廊道两侧的墙壁上设置助力扶手,整个扶手设施贯穿各个空间始终,扶手材质为树脂,颜色多采用温暖的黄色,通常设置为上下两排,下方扶手高度为 65 cm,上方扶手高度为 85 cm,上下扶手间距最大为 20 cm,以满足不同身高老人的助力需要。

养老室内空间环境的可识别性设计也贯穿在廊道的各个细节之处,环境的标志系统体现在色彩标志和设施标志上,两种标志设计手法多以相辅相成的形式呈现。基于对老人不同程度记忆功能障碍的考虑,在服务站、电梯间等节点区域内铺砌与廊道地面基色不同的几何铺装(见图 1),以铺装色彩变化对各个功能空间加以区分。同时,在该廊道的节点区域设置与地面铺装色彩相一致的沙发,这一设施标志既发挥了休憩功能,又最为立体、直观地强化了老人的空间辨别意识。此外,设施标志也可以是房门旁的植物盆栽、墙壁上的生活花絮照片、老人的书画或手工作品,这些温馨的生活道具在最大程度上加强了老人对环境的辨识度,在潜移默化

中加深了老人对养老环境的依存感和归属感。



图 1 电梯与门前铺装所构成的场所色彩标志

2. 建筑适老功能空间设计的内外兼顾

如何协调好老人生活空间和附属服务设施空间的关系,始终是室内空间规划设计重点之一,两者间的关系处理是构建舒适、安全的养老设施环境的重要保障<sup>[8]</sup>。以建筑内部的多功能大厅和洗衣区为例,鉴于日本养老机构的规模较小,床位设置数量有限,指定服务对象为半失能和全失能老人,因此,日本养老机构的多功能活动大厅承担着半失能老人日常活动、餐饮、娱乐、科教等功能<sup>[9]</sup>。大厅内设有木质桌椅,老人每天的小幅度颈部和手部运动、科普小知识学习、手工或记忆康复活动都在此进行。多功能大厅交通动线顺畅、空间开敞、采光和通风良好、功能实用,切实满足了高龄者这一特殊人群的日常生活需求(见图 2)。



图 2 满足高龄者日常生活需求的多功能大厅

洗衣空间利用边角空间的 2 m<sup>2</sup> 范围便可达到使用需求,通常选择滚筒式洗衣机与烘干机相组合,将上部空间作为储藏区加以

利用,这种完整、合理的清洁组合可以让清洗变得更加方便<sup>[10]</sup>。在公寓式养老起居空间设计中,通常把洗衣空间设置在洗浴区,其好处在于物品收纳相对更加科学,既满足各种洗涤用品、待洗衣服等物件的储藏需求,又避免了来回拿取物件的麻烦。此外,洗衣空间与洗浴空间要相对隔离,或保持相对安全的距离,以做好干湿分区,避免水与水雾造成安全隐患。

在考虑建筑内部功能空间的同时,也应考虑建筑本体的室外功能空间加以巧思。日本养老机构的建设用地面积较小,不具备外部环境功能和景观的建设条件,因此,在建筑本体的室外功能空间设计上,通常利用整个建筑顶层区域构建户外花园空间,老人可乘坐电梯直接到达屋顶。屋顶花园的绿化面积与铺装面积的比例谐调适中,植物的群落关系分明、疏密有序,形成高低错落、层次丰富的生态景观。地面铺装采用吸水性能和防滑性能超群的高级塑板材质,配以斜面式路缘石、休息座椅和遮阳设施,构成集休憩、活动、生态景观于一体的空中休闲空间(见图3)。该覆土式建筑形式最大限度地满足了老年人对地表绿化空间和户外休闲空间的需求,科学、合理地做到了建筑适老功能空间的内外兼顾。



图3 集休憩、活动、生态景观于一体的空中休闲空间

### 3. 面向护理人员的室内功能空间设计

在养老机构的日常管理中,护理工作人员始终承担着照看老人日常生活第一线的重要责任。护理人员在日常护理工作中要在尊重老人隐私、维护老人尊严的前提下为其提供准确、及时的服务,老人的立场即护理人员的立场,护理人员必须时刻以一种与老人角色互换的心境从事日常的护理工作,耐心和

认真是必要的职业性格要求,在此要求的严格规范下形成高尚的职业操守。同时,护理人员的身心和心理状态直接影响其服务品质,护理人员不良的态度或情绪会直接传递给老人,从而导致老人的身体或心理出现不良状况。鉴于护理人员在养老服务中的重要角色,面向护理人员专用的功能空间人性化设计也因此变得尤为现实和重要。日本养老机构的护工休息室通常设有可供4~6人同时使用的办公桌椅、收纳柜、更衣柜、洗手台、单人休憩睡床、小型冷藏箱等,也会根据需要设置小型电动炉灶,以供员工进行日常简单料理之用(见图4)。日本设计师客观看待和思考护理人员与老人之间的关系,本着对工作人员的关怀等同于对老人的关怀这一理念进行护理人员的功能空间设计。



图4 员工室平面图

综上所述,日本养老机构的人性化管理重在细节的关注和处理,适老化设计正是在宏观设计和微观设计之间探究究竟如何对老年人生活的空间环境进行适老化设计。机构建筑中的功能分区以及相应的空间设计是设计师在设计过程中最为重要的一部分,每一个设计阶段都有不同的要求和体现,其主旨即服务于老人日常生活的所到之处,服务于养老管理的方方面面。目前,中国各地区的养老机构已开始借鉴日本养老机构管理与功能空间适老化设计相结合的这一设计理念,其中不乏以日式管理和适老空间模块化方式进行等比复制的案例,此举最大程度地

弥补了中国养老管理及适老环境设计中的不足,这说明日本的养老管理和环境建设模式及理念对中国具有较大的借鉴性和现实意义。

六、结 语

以日本养老体制下的社会养老条件和机构养老室内空间设计理念为参照,相比之下,中日在机构养老模式和空间设计理念上存在显著的差异。在对大型养老社区建设投入和养老品质的客观对比分析中,结合对中国特有的社会养老体制现状和老年群体的社会角色、价值观、生活模式以及保险制度等特定因素的考量,集约化的养老机构建设和管理模式更为适用于中国的养老现状。日本养老机构管理与养老空间设计之间有着密切关联,日本养老管理理念和体系是适老室内功能空间设计的重要依据,这在指导空间设计宏观体系和微观细节构建的同时,也决定了适老空间设计的主旨。在日本机构养老管理模式下,无处不体现着对适老空间设计的各种人性化思考,设计必须以如何“管理运营”这一问题为依托,解决管理内容和运营理念中存在的问题。客观审视中国的社会养老条件和状况,借鉴日本适老化空间设计自助养老宗旨和指导方法,对建立适于中国养老建筑未

来发展的室内空间设计规划定位体系和模式大有裨益。

参考文献:

[1] 戴靓华,周典. 日本养老设施发展及其应对策略研究与启示[J]. 建筑与文化,2016(10): 164-166.

[2] 王晨曦. 养老设施的室内公共活动空间设计研究[D]. 北京:清华大学,2014.

[3] 桑德春,刘璇,刘建华. 居家养老之康复技术[M]. 北京:北京科学技术出版社,2016:325.

[4] 屈逢阳. 日本养老居住建筑内部空间形态的研究[D]. 西安:西安建筑科技大学,2014.

[5] 王梦笑,尹红力,马涛. 日本老年人福利设施:设计理论与案例精析[M]. 北京:中国建筑工业出版社,2013:35.

[6] 史昕竹. 居家养老之环境设计[M]. 北京:北京科学技术出版社,2016:86.

[7] 周燕珉,程晓青. 老年住宅[M]. 北京:中国建筑工业出版社,2016:235.

[8] 刘烁. 日本养老设施的人文化设计[J]. 中国医院建筑与装备,2015(7):51-52.

[9] 井上由起子,周有芒. 日本提供服务型养老住宅发展动向与建筑设计[J]. 中国医院建筑与装备,2016(5):31-33.

[10] 周燕珉,陈星. 养老设施调研分析及设计建议[J]. 建筑学报,2014(5):65-69.

Comparative Analysis of Institution Endowment Model and Interior Space of Building in China and Japan

LIU Jingdong<sup>1</sup>, LI Nan<sup>1</sup>, GUO Tingji<sup>2</sup>

(1. School of Design and Art, Shenyang Jianzhu University, Shenyang 110168, China; 2. School of Architecture & Design, China University of Mining and Technology, Xuzhou 221116, China)

**Abstract:** This paper analyzes the conditions of social endowment that are under the different restrictions on social endowment system in China and Japan, takes the status of institution endowment scale and concept of interior space design in Japan as comparative references, and derives the scale effect and the idea of endowment environmental design which are for Chinese institution endowment. Through analysis of the relationship between Japanese pension agency management and interior space design, it summarizes the properly aging space design thought and guiding method which are suitable for our country.

**Key words:** China and Japan; institution endowment; endowment pattern; interior space